DOMETIC

POWER & CONTROL TEC



TEC29 EV

EN **Generator**
Operating manual 10

DE **Generator**
Bedienungsanleitung 32

FR **Générateur**
Notice d'utilisation 56

ES **Generador**
Instrucciones de uso 80

PT **Gerador**
Manual de instruções 104

IT **Generatore**
Istruzioni per l'uso 127

NL **Generator**
Gebruiksaanwijzing 150

DA **Generator**
Betjeningsvejledning 173

SV **Generator**
Bruksanvisning 195

NO **Generator**
Bruksanvisning 217

FI **Generaattori**
Käyttöohje 239

RU **Генератор**
Инструкция по эксплуатации 261

PL **Generator**
Instrukcja obsługi 286

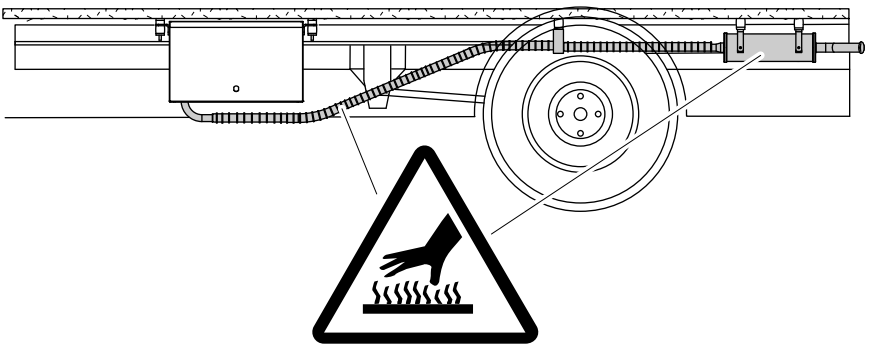
SK **Generàtor**
Návod na obsluhu 309

CS **Generàtor**
Návod k obsluze 331

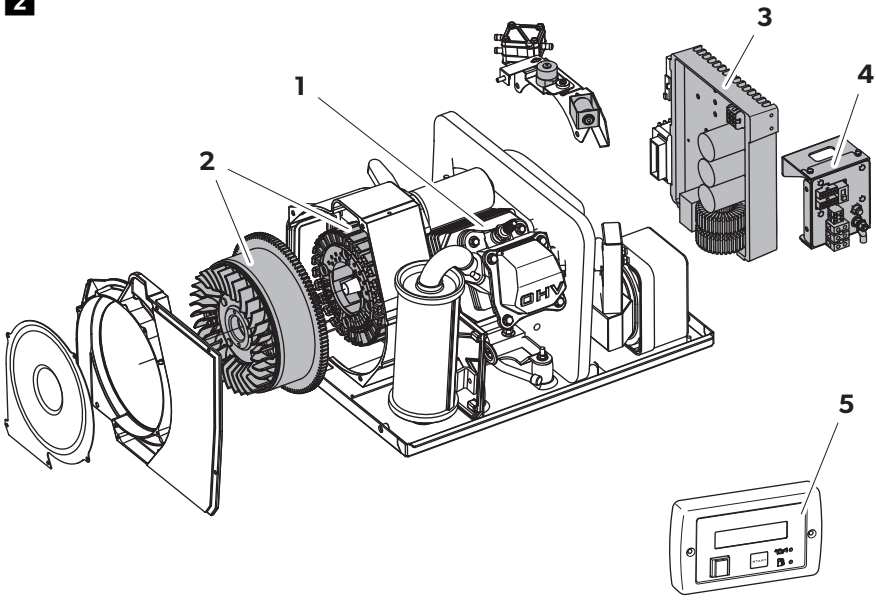
HU **Generátor**
Használati utasítás 353

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

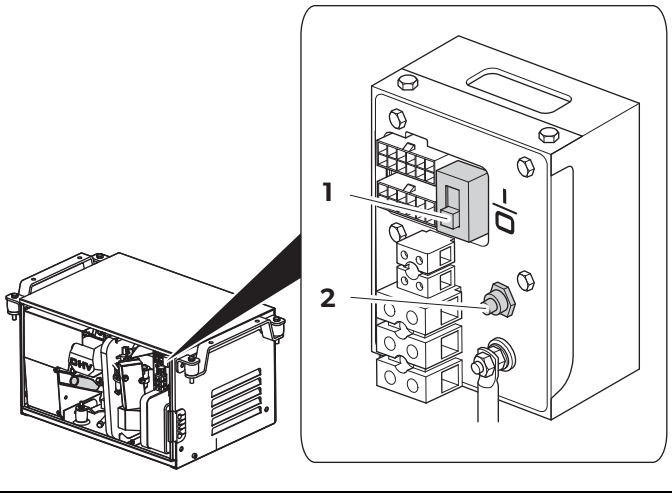
1



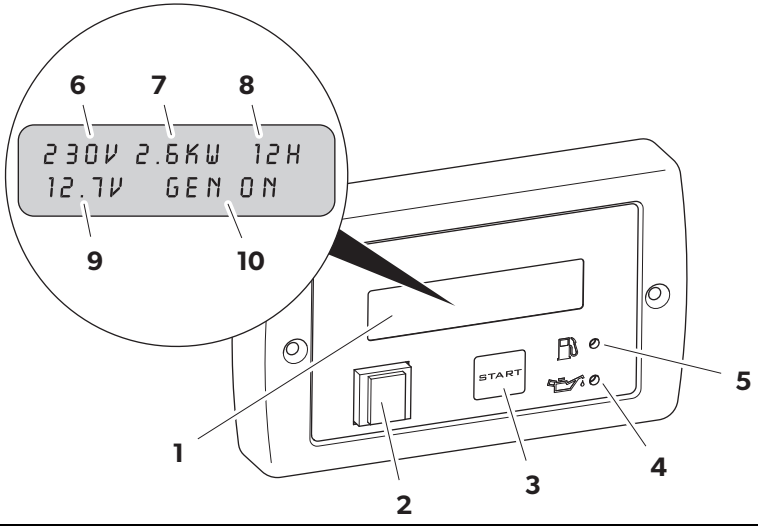
2



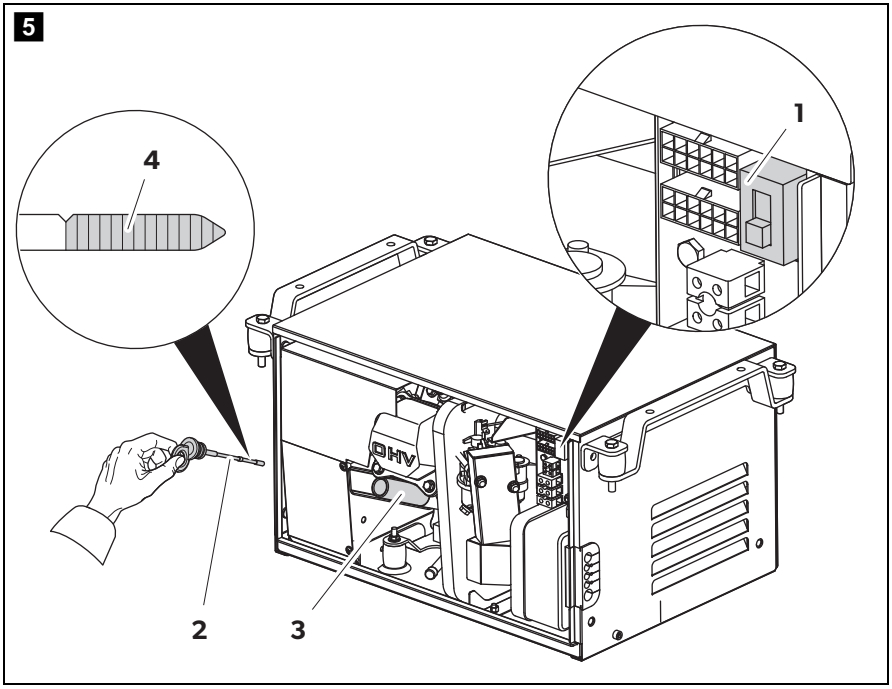
3



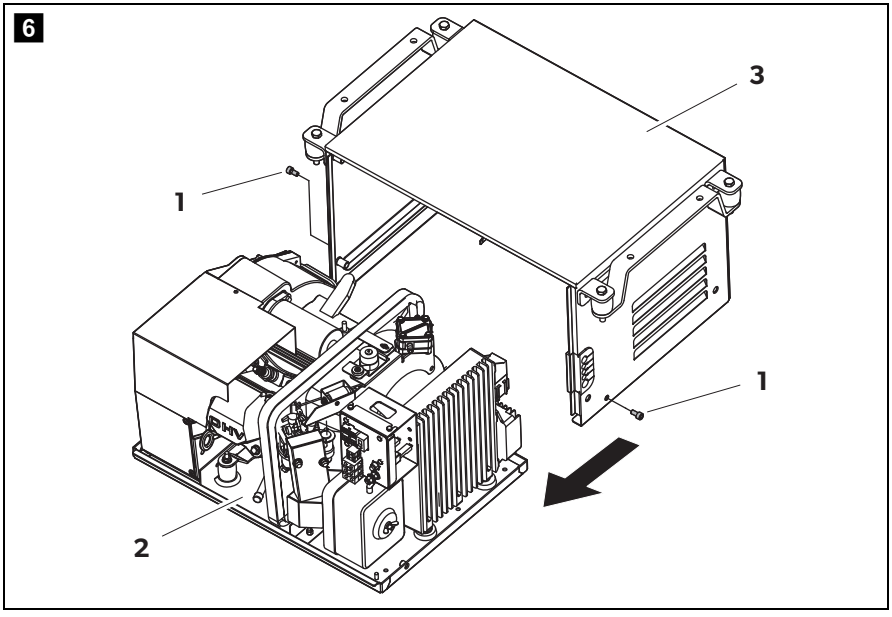
4



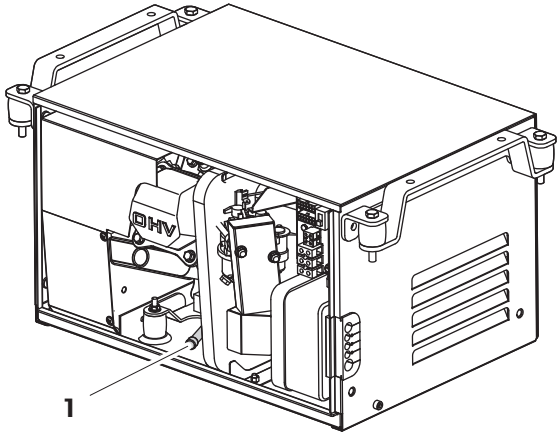
5



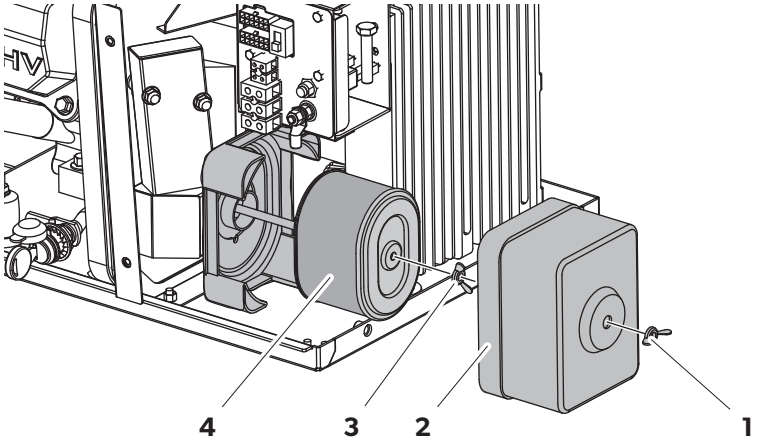
6



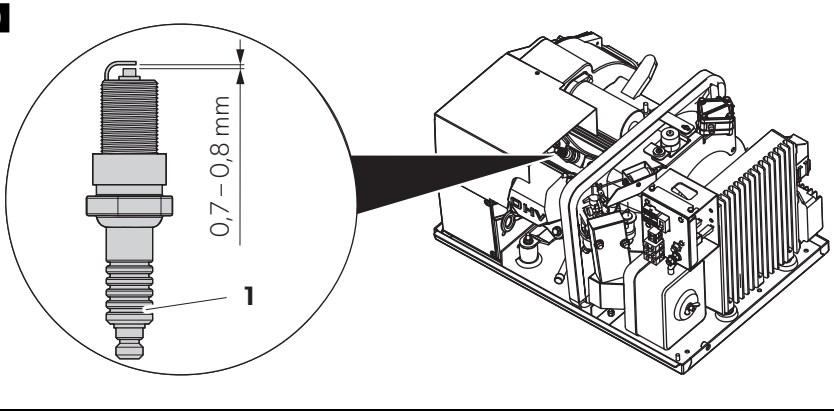
7



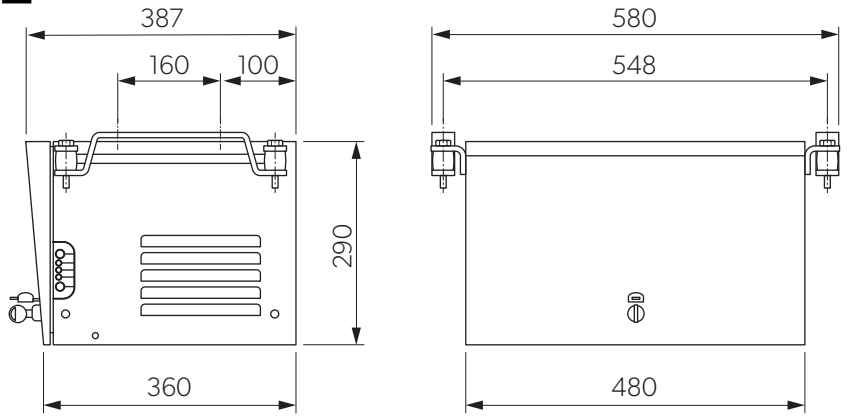
8



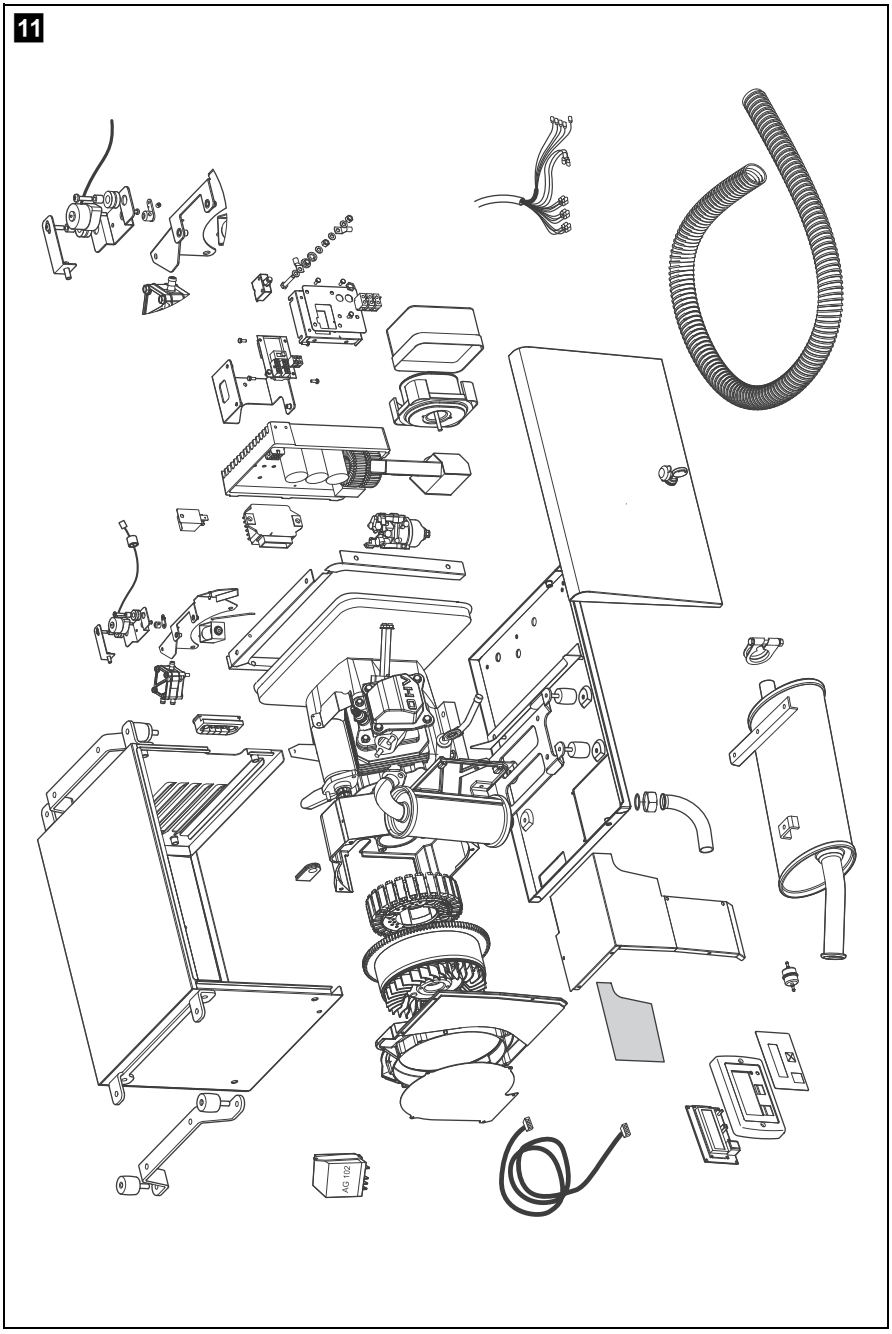
9



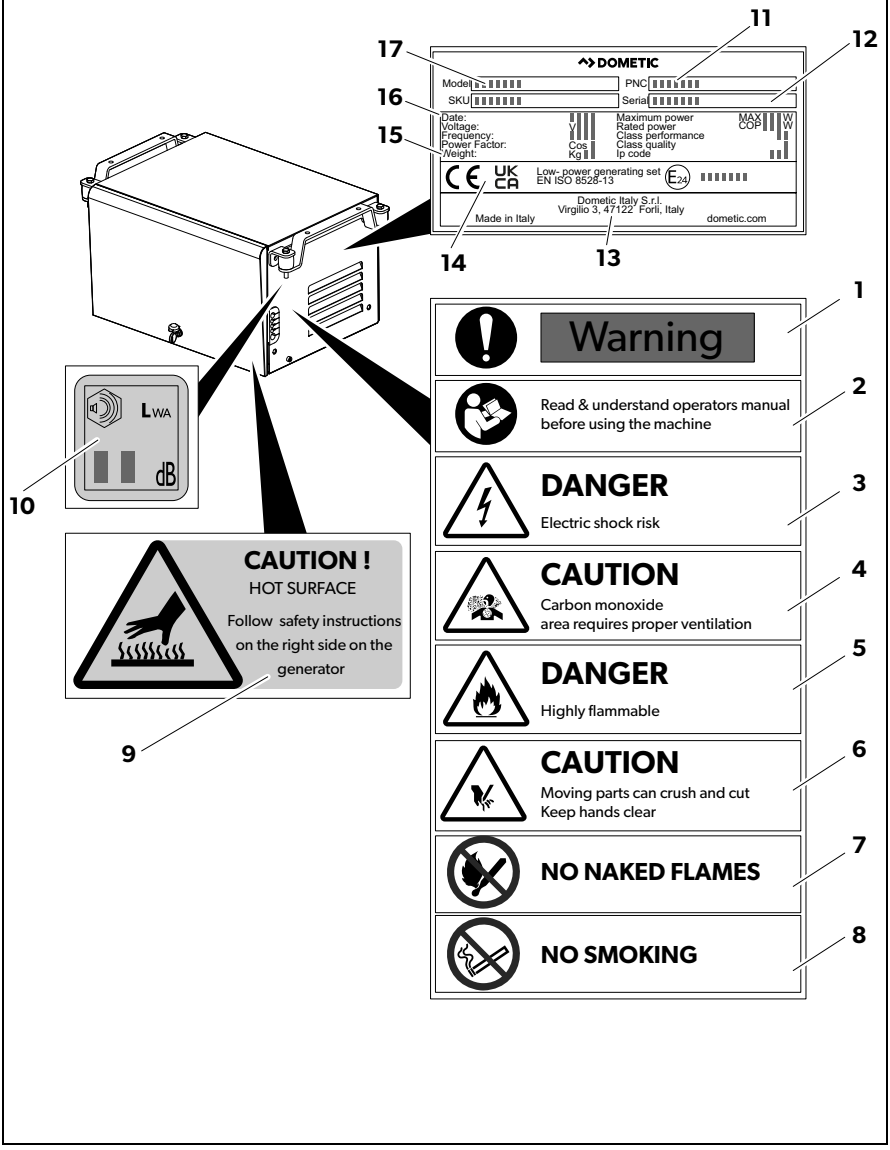
10



11



12


11
12
17
16
15
14
13
DOMETIC
Model
PNC
SKU
Serial
Date:
Voltage:
Frequency:
Power Factor:
Weight:
Maximum power
Rated power
Class performance
Class quality
Ip code
MAX
COP
Low- power generating set
EN ISO 8528-13
Dometic Italy S.r.l.
Virgilio 3, 47122 Forlì, Italy
Made in Italy
dometic.com
LWA
dB
10
1
Warning
2
Read & understand operators manual
before using the machine
3
DANGER
Electric shock risk
4
CAUTION
Carbon monoxide
area requires proper ventilation
5
DANGER
Highly flammable
6
CAUTION
Moving parts can crush and cut
Keep hands clear
7
NO NAKED FLAMES
8
NO SMOKING
CAUTION !
HOT SURFACE
Follow safety instructions
on the right side on the
generator
9

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur documents.dometic.com, dometic.com.

Sommaire

1 Signification des symboles 56
2 Consignes de sécurité 57
3 Groupe cible de cette notice 59
4 Contenu de la livraison 60
5 Accessoires 60
6 Usage conforme 60
7 Description technique 61
8 Utilisation du générateur 64
9 Nettoyage du générateur 71
10 Maintenance du générateur 71
11 Guide de dépannage 76
12 Garantie 78
13 Mise au rebut 78
14 Caractéristiques techniques 79

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



AVIS !
Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes générales de sécurité suivantes doivent être respectées afin d'éviter :

- une décharge électrique,
- un incendie,
- des blessures.

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT !

- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants**
  Maintenez les appareils électriques hors de portée des enfants et des personnes infirmes. Ne laissez pas les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité — que ce soit en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou bien par manque d'expérience ou de connaissances — ne sont pas autorisées à le faire, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit des explications sur son utilisation.
- Utilisez l'appareil conformément à l'usage pour lequel il a été conçu.
- Ne procédez à aucune modification ni transformation de l'appareil.

- L'installation, la maintenance et les réparations du générateur doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié et parfaitement informé des dangers relatifs à la manipulation des générateurs et des règlements spécifiques. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers. Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous à la succursale du fabricant de votre pays (adresses au dos de la notice).
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore, extrêmement toxique. Ne respirez pas les gaz d'échappement. Ne faites pas tourner le moteur du générateur dans un garage fermé ou dans une pièce sans fenêtres.

ATTENTION !

- Le générateur doit uniquement être utilisé avec la porte avant fermée.
- Éloignez toutes les matières inflammables (essence, vernis, détergents, etc.) qui se trouvent à proximité du générateur.
- Veillez à ce qu'aucune pièce du générateur, susceptible de chauffer, n'entre en contact avec les matières facilement inflammables.
- N'alimentez le générateur en carburant que lorsqu'il est arrêté et dans une pièce suffisamment aérée. L'essence et le gaz liquide sont fortement inflammables et risquent d'exploser.
- Ne pas toucher les pièces brûlantes (chaîne d'échappement, collecteur de sortie, tuyau flexible et silencieux externe) du générateur (fig. **1**, page 3).
- N'alimentez pas le générateur en carburant lorsque le moteur du véhicule est en marche, si le réservoir se trouve à proximité du générateur.
- Si de l'essence s'échappe, essuyez-la correctement et attendez que la vapeur se soit dissipée avant d'allumer le moteur.
- Ne touchez pas le générateur et les conduites avec les mains humides.
- Remplacez les fusibles ou thermocontacts par des pièces présentant les mêmes caractéristiques techniques uniquement.
- Ne mettez pas le générateur en mode automatique à proximité de zones à risque d'inflammation (p. ex. stations-service, terrains secs à risque d'incendie).

AVIS !

- Ne remplissez pas trop le réservoir. Le goulot du réservoir ne doit pas contenir d'essence. Veillez à ce que le couvercle soit bien fermé.

- Si une opération de soudage doit être effectuée sur le véhicule, débranchez tous les câbles du générateur, sinon l'électronique risque d'être endommagée.

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



AVERTISSEMENT !

- Coupez l'alimentation électrique au cours de travaux sur l'appareil.
- En cas d'accident, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.



AVIS !

- Faites fonctionner le générateur uniquement si le boîtier et les câbles sont intacts.

2.3 En cas de blessures liées à l'électricité, aux gaz d'échappement, aux substances chimiques et aux pièces mécaniques



AVERTISSEMENT !

- Si vous avez subi un choc électrique : consultez un médecin et suivez immédiatement un traitement médical.
- Si vous avez inhalé des gaz d'échappement : consultez un médecin et suivez immédiatement un traitement médical.
- Si vous avez avalé de l'électrolyte : buvez beaucoup d'eau ou de lait et consultez immédiatement un médecin.
- Si vous avez reçu de l'électrolyte dans l'œil : rincez abondamment à l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consultez immédiatement un médecin.
- Si vous avez subi une blessure mécanique : consultez un médecin.

3 Groupe cible de cette notice

Ce manuel s'adresse à l'utilisateur du générateur.

4 Contenu de la livraison

Désignation	N° d'article
Générateur TEC 29 EV	9102900299
AG 102, relais de commutation pour la réalisation d'un raccordement prioritaire	9102900013
AG 128, joint pour TEC 29EV	9102900040
Instructions de montage	
Manuel d'utilisation	

5 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation des pièces	N° d'article
AG 101, réservoir 15 l, plastique	9102900009
AG 100, réservoir 20 l, acier inoxydable	9102900011
AG 117, réservoir 15 l, en plastique, avec supports et embouchure et bouchon intégrés	9102900010
AG 150, jeu de flexibles pour AG 100 / AG 101	9102900003
AG 125, flexible métallique pour la rallonge de la conduite de gaz d'échappement, 5 m	9102900138
AG 113, commutateur pour connexion en parallèle	9102900015
Câble parallèle	9102900296

6 Usage conforme

Le TEC 29 EV (numéro d'article 9102900299) est conçu pour une utilisation dans les caravanes, camping-cars et véhicules commerciaux.

Le générateur n'est **pas** conçu pour une utilisation dans les bateaux.

Le générateur produit une tension à onde sinusoïdale pure de 230 V/50 Hz qui peut être connectée au consommateur avec une charge totale continue de 2600 W. La qualité du courant convient également aux consommateurs sensibles (tels que les PC).

Le générateur peut charger une batterie de 12 V.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Description technique

Le générateur TEC 29 EV est constitué des éléments principaux suivants (fig. **2**, page 3) :

- Moteur à combustion (**1**)
- Alternateur (**2**) à aimants permanents
- Onduleur (**3**)
- Panneau de commande interne (**4**)
- Télécommande (**5**)

Le moteur à combustion (**2**) entraîne le générateur de courant (**1**) raccordé qui génère alors une tension alternative.

L'onduleur (**3**) transforme cette tension alternative en une tension stable de 230 V et 50 Hz.

Le panneau de commande interne (**4**) comprend les bornes de raccordement, la douille pour le câble de raccordement à la télécommande (**5**) et le commutateur principal.

Vue d'ensemble de tous les éléments : fig. 11, page 8.

Le générateur dispose des possibilités suivantes :

- Chargeur de batterie intégré pour le chargement de la batterie raccordée
- Fonctionnement automatique pour le chargement automatique de la batterie raccordée (doit être configuré en conséquence lors du montage).

Explication des pictogrammes (fig. 12, page 9) :

N° sur la fig. 12, page 9	Description
1	Avertissement
2	Lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'intenter un procès
3	Danger – Risque de choc électrique
4	Attention – Monoxyde de carbone – La zone doit être correctement ventilée
5	Danger – Facilement inflammable
6	Attention – Les pièces mobiles peuvent provoquer des écrasements et des coupures – Gardez les mains à distance
7	Pas de flammes nues
8	Interdiction de fumer
9	Attention – Surface chaude – Suivre les consignes de sécurité sur le côté droit du générateur
10	Étiquette de bruit – Valeur du niveau de puissance acoustique garanti
11	Code du numéro de pièce
12	Numéro de série
13	Fabricant et adresse
14	Marque CE et UK
15	Masse sèche
16	Année de production
17	Modèle de générateur

Éléments de commande sur le panneau de commande

Le panneau de commande se trouve sur le générateur, derrière le capot de recouvrement.

N° sur la fig. 3, page 4	Description	
1	Commutateur principal	Met le générateur en fonction ou hors service.
2	Disjoncteur	Protection électromécanique contre les surcharges.

Éléments de commande de la télécommande

La télécommande se trouve à l'intérieur du véhicule.

N° sur la fig. 4, page 4	Description	
1	Écran	Affiche les messages d'état.
2	Commutateur marche/arrêt ⏻	Active et désactive la télécommande lorsque le commutateur principal se trouve sur « I » ou « 1 ». Coupe le générateur.
3	Touche START	Démarre le générateur lorsque la télécommande est activée et que le commutateur principal se trouve sur « I » resp. « 1 ».
4	Jauge à essence	S'allume lorsque l'essence est sur la réserve.
5	Jauge à huile	S'allume lorsque le niveau d'huile dans le moteur est trop faible.

Affichages à l'écran

N° sur la fig. 4, page 4	Description	
6	Tension alternative	Tension de sortie actuelle
7	Puissance de sortie permanente	Puissance actuelle du consommateur d'énergie raccordé

N° sur la fig. 4, page 4	Description	
8	Heures de service	Indique les heures de fonctionnement du générateur
9	Tension continue	Tension de batterie
10	Messages	Message d'état du générateur (voir chapitre « Affichages à l'écran », page 66)

8 Utilisation du générateur

ATTENTION !

- Le carburant et les fumées associés aux groupes électrogènes peuvent être inflammables et potentiellement explosifs. Des soins appropriés dans la manipulation de ces matériaux peuvent limiter le risque d'explosion en cas d'incendie. Des extincteurs BC et ABC complètement chargés doivent être gardés à portée de main. L'utilisateur doit se familiariser avec le fonctionnement de l'extincteur. Inspectez l'extincteur et entretenez-le régulièrement. Respectez les recommandations figurant sur la plaque d'instruction.
- Attention aux pièces brûlantes du groupe électrogène !

AVIS !

Lors des 50 premières heures de service (phase de démarrage), ne sollicitez pas le générateur à plus de 70 % de la puissance de sortie permanente maximale.

REMARQUE

- Après la phase de démarrage, sollicitez le générateur à une charge maximale d'env. 75 % de la puissance continue maximale. La durée de vie du générateur peut ainsi être allongée et son efficacité optimisée.
- En cas d'utilisation à une température ambiante, une altitude ou une humidité élevées, la puissance est réduite.

8.1 Remarques générales concernant l'utilisation

ATTENTION ! Risque de blessures
Ne glissez ni les doigts, ni un quelconque objet dans les buses de ventilation ou la grille d'aspiration.

Veuillez respecter les consignes suivantes :

- Contrôlez le niveau d'huile avant chaque utilisation (chapitre « Contrôle du niveau d'huile », page 68).
- Même de petites surcharges à long terme provoquent le déclenchement du disjoncteur.
- Après son utilisation, laissez tournez le générateur quelques minutes sans consommateur d'énergie avant de le couper.
- Un freinage brusque, une accélération ou des déplacements en virage du véhicule peuvent entraîner des problèmes dans le système de pompes du générateur et par conséquent son arrêt non intentionnel.
- Si vous n'utilisez pas le générateur pendant une longue période, démarrez-le au moins tous les 30 jours et laissez-le tourner pendant 15 minutes au minimum.

8.2 Mise en service ou hors service du générateur

Le commutateur principal (fig. **3** 1, page 4) sur le panneau de commande permet d'activer et de désactiver le générateur.

8.3 Mise en marche et à l'arrêt de la télécommande

L'interrupteur de la télécommande (fig. **4** 2, page 4) permet de mettre cette dernière en marche et à l'arrêt.

➤ Activez la télécommande avec l'interrupteur Marche / Arrêt.

✓ L'écran affiche : *GEN OFF*.

L'écran se coupe automatiquement au bout de 5 min si l'interrupteur de démarrage n'a pas été actionné au cours de cette période.

En actionnant l'interrupteur de démarrage, l'écran peut être redémarré.

✓ Le générateur peut alors démarrer.

8.4 Démarrage du générateur

Le générateur peut uniquement être démarré lorsqu'il est opérationnel (mis en marche) et que la télécommande est activée.

REMARQUE
Lorsque le générateur est encore chaud, appuyez brièvement sur l'interrupteur de démarrage pour le démarrer, s'il est froid appuyez plus longuement.

➤ Démarrez le générateur à l'aide de l'interrupteur de démarrage (fig. **4** 3, page 4).

8.5 Arrêt du générateur

➤ Arrêtez le générateur à l'aide de l'interrupteur Marche / Arrêt (fig. **4** 2, page 4).
Si le générateur ne s'arrête pas : coupez-le avec l'interrupteur principal (fig. **3** 1, page 4).

8.6 Affichages à l'écran

Affichage à l'écran Description	Comportement du générateur	Mesures
LOW BATTERY La tension de la batterie est tombée sous la valeur minimale requise pour les tentatives de démarrage (9 V).	Le générateur ne réagit pas.	Chargez la batterie.
OIL CHANGE Le compteur d'heures de service a atteint la valeur indiquée pour la vidange de l'huile moteur.	Le générateur continue de tourner.	Vidanger l'huile (voir chapitre « Vidange d'huile (fig. **7**, page 6) », page 73), puis redémarrer le générateur en maintenant l'interrupteur de démarrage enclenché.
NO FUEL Le réservoir de carburant est sur la réserve.	Le générateur continue de tourner.	Faire l'appoint.
OIL ALERT Huile moteur manquante.	Le générateur s'arrête.	Faire l'appoint en huile (voir chapitre « Contrôle du niveau d'huile », page 68).

Affichage à l'écran Description	Comportement du générateur	Mesures
GENERATOR ALERT! Message d'alarme général Exemple : L'anneau de contrôle du papillon d'obturation du carburateur (moteur pas à pas) est défectueux.	Le générateur s'arrête.	Contrôler le système à l'aide du tableau Pannes, origines et solutions. Si le problème persiste, adressez-vous à la succursale du fabricant de votre pays (adresses au dos de la notice).
OVERLOAD! Les consommateurs d'énergie génèrent une surcharge au niveau de la sortie.	L'onduleur se coupe, plus aucune tension n'est disponible, toutefois le moteur continue de tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.	Réduisez la charge raccordée et redémarrez le générateur.
SHORT CIRCUIT Les consommateurs d'énergie génèrent un court-circuit au niveau de la sortie.	L'onduleur se coupe, plus aucune tension n'est disponible, toutefois le moteur continue de tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.	Contrôler l'état des consommateurs d'énergie raccordés puis redémarrer le générateur.
OVER TEMPERATURE Surchauffe	L'onduleur se coupe, plus aucune tension n'est disponible, toutefois le moteur continue de tourner pour refroidir le générateur.	Laisser refroidir le générateur, attendre quelques minutes puis redémarrer le générateur.
LOW POWER ENGINE Panne de la tension d'alimentation de l'onduleur.	Le générateur s'arrête.	Réduisez la charge raccordée et redémarrez le générateur.
RESTART GEN? Message apparaissant suite à l'arrêt du générateur en raison d'une surchauffe.	Le générateur est coupé.	Pour redémarrer le générateur, actionnez l'interrupteur de démarrage.
GEN CAL Message apparaissant lors du démarrage du générateur ; il indique la phase de calibrage associée à chaque démarrage. Le générateur ne délivre plus de tension.	Le générateur a démarré, mais ne délivre aucune tension.	Attendez un instant.
GEN WAIT Message apparaissant lors de la pause entre deux tentatives de démarrage.	Le générateur est coupé.	Attendre que le message disparaisse puis refaire une tentative de démarrage.

Affichage à l'écran Description	Comportement du générateur	Mesures
GEN ON Fonctionnement normal du générateur.	Fonctionnement normal	–
GEN OFF	Le générateur est en veille et peut être démarré.	–
AUTO? Message apparaissant lors de l'activation du mode automatique.	La commande attend la saisie de l'utilisateur.	Actionner l'interrupteur de démarrage au cours des 20 secondes et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.
AUTO Mode automatique	Le mode automatique est actionné.	–

8.7 Contrôle du niveau d'huile

ATTENTION !
L'huile chaude peut entraîner des brûlures.
Contrôlez le niveau d'huile uniquement lorsque le générateur est coupé.

REMARQUE
Le générateur doit être installé à l'horizontale.

Contrôlez le niveau d'huile avant chaque utilisation. Procédez comme représenté :

➤ Ouvrez la porte avant du générateur.

➤ Coupez le générateur avec le commutateur principal (fig. **5** 1, page 5).

➤ Coupez la connexion vers le pôle positif de la batterie d'alimentation.

➤ Retirez la jauge (fig. **5** 2, page 5) de la tubulure de remplissage (fig. **5** 3, page 5).

➤ Essuyez la jauge (fig. **5** 2, page 5) avec un chiffon.

➤ Insérez complètement la jauge (fig. **5** 2, page 5) dans la tubulure de remplissage (fig. **5** 3, page 5).

➤ Retirez la jauge (fig. **5** 2, page 5) de la tubulure de remplissage.

➤ Contrôlez si le niveau d'huile se trouve entre la rainure (niveau maximal) et la pointe de la jauge (fig. **5** 4, page 5).

Si ce n'est pas le cas, faites l'appoint en huile.

➤ Insérez complètement la jauge (fig. **5** 2, page 5) dans la tubulure de remplissage (fig. **5** 3, page 5).

➤ Vérifiez que le niveau d'huile n'est pas supérieur au niveau maximum.

➤ Reliez le générateur au pôle positif de la batterie d'alimentation.

➤ Mettez le générateur en marche avec le commutateur principal (fig. **5** 1, page 5).

➤ Fermez la porte avant du générateur.

8.8 Activation du mode automatique

Le mode automatique peut uniquement être activé :

- lorsque cela a été configuré lors du montage du générateur
- lorsque le véhicule est à l'arrêt et l'allumage coupé
- lorsque le commutateur du mode automatique (si disponible) est activé

En mode automatique, le générateur réagit automatiquement lorsque la tension de la batterie raccordée est trop basse, et charge la batterie.

Le générateur se coupe automatiquement lorsque la batterie est chargée.

Pour mettre le mode automatique en marche :

➤ Actionnez le commutateur de mode automatique (si disponible).

➤ Coupez le contact.

➤ Activez la télécommande en actionnant l'interrupteur Marche / Arrêt.

✓ L'écran affiche : *AUTO?*

REMARQUE
Si l'écran affiche *GEN OFF* au lieu de *AUTO?*, cela signifie que le mode automatique n'est pas configuré sur votre générateur. Dans ce cas, adressez-vous à votre entreprise spécialisée, ayant procédé au montage, chargez-la de configurer le mode automatique.

➤ Actionnez le bouton **START** au cours des 20 sec. et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

✓ L'écran affiche : *AUTO*.

✓ Le mode automatique est activé.

REMARQUE
En mode automatique, il n'est pas possible de démarrer le générateur via le bouton **START**. Le générateur démarre automatiquement.
Il est possible de mettre en marche et d'arrêter le générateur avec le commutateur du mode automatique (si disponible).

8.9 Arrêt du mode automatique

➤ Coupez le commutateur de mode automatique (si disponible).

ou

➤ Mettez le contact.

✓ L'écran affiche : *GEN OFF*.

8.10 Utilisation de deux générateurs en parallèle (option)

REMARQUE
La charge maximale autorisée pour le système parallèle est de 4 800 W. Sans le câble parallèle ou avec un câble parallèle endommagé, le bon fonctionnement du système n'est pas garanti, notamment en termes de répartition de la charge.

Vous pouvez mettre en marche et arrêter chaque générateur indépendamment. Si la charge est supérieure à 2600 W, vous pouvez mettre en marche les deux générateurs en parallèle.

Dans le cas où les deux générateurs sont en marche :
débranchez la charge avant d'éteindre le système.

9 Nettoyage du générateur

AVIS ! Attention aux dommages
- Ne nettoyez pas le générateur avec un nettoyeur haute pression. Toute infiltration d'eau peut endommager le générateur.
- N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le générateur.
- Pour nettoyer le générateur, utilisez uniquement de l'eau et un détergent doux. N'utilisez en aucun cas de l'essence, du diesel ou un solvant.

➤ Nettoyez de temps à autre le boîtier du générateur avec un chiffon humide.

➤ Éliminez régulièrement les impuretés des orifices de ventilation du générateur. Veillez à ne pas endommager les lamelles du générateur.

10 Maintenance du générateur

REMARQUE
Vous trouverez votre partenaire d'entretien Dometic sur l'internet : www.dometic.com

10.1 Tableau de maintenance

AVERTISSEMENT !
Confiez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié et parfaitement informé des directives en vigueur. Tout travail de maintenance mal effectué risquerait d'entraîner de graves dangers.

AVIS !
Si des pièces sont cassées, n'utilisez pas le générateur et trouvez un service Dometic sur Internet : www.dometic.com.

REMARQUE
- Faites réaliser les opérations de maintenance indiquées ci-dessous dans les intervalles de temps indiqués ou après les heures de fonctionnement spécifiées, selon l'événement arrivant en premier.
- Pour la maintenance des moteurs, suivez les indications complètes du manuel Honda. Voici un résumé des principales indications.

Intervalle	Inspection/maintenance
À chaque utilisation	➤ Contrôlez l'intégrité du châssis. ➤ Contrôlez le niveau d'huile. ➤ Contrôlez le nettoyeur à air. ➤ Contrôlez l'absence de fuites de carburant ou d'huile.
Au cours du premier mois ou après 20 heures	➤ Vidangez l'huile. ➤ Contrôlez le filtre à air (chapitre « Entretien du filtre à air (fig. **8**, page 6) », page 74).
Tous les 3 mois ou après 50 heures	➤ Contrôlez le filtre à air (chapitre « Entretien du filtre à air (fig. **8**, page 6) », page 74).
Tous les 6 mois ou après 100 heures	➤ Vidangez l'huile. ➤ Contrôlez la bougie d'allumage (chapitre « Entretien de la bougie d'allumage », page 75).
Une fois par an ou toutes les 300 heures	➤ Contrôlez le réglage des soupapes. ➤ Contrôlez le réservoir de carburant. ➤ Remplacez le filtre à carburant. ➤ Remplacez la bougie d'allumage. ➤ Contrôlez l'amortisseur de vibrations.
Tous les deux ans	➤ Contrôlez les conduites d'essence.

10.2 Préparation des opérations de maintenance

ATTENTION !
À noter lors de chaque opération de maintenance :
- Le générateur ne doit pas être en cours de fonctionnement.
- Toutes les pièces doivent être refroidies.

➤ Coupez le générateur avec le commutateur principal (fig. **5** 1, page 5).

➤ Coupez la connexion vers le pôle positif de la batterie d'alimentation.

➤ Ouvrez la porte avant du générateur.

Le générateur peut être extrait pour les opérations de maintenance (fig. **6**, page 5) :

AVERTISSEMENT !
La plaque de support du générateur est très lourde (> 40 kg) et risque de tomber du boîtier si elle est trop tirée.

➤ Desserrez les vis de fixation (**1**).

➤ Tirez la plaque de support (**2**) avec le générateur en dehors du boîtier (**3**).

10.3 Fin des opérations de maintenance

➤ Reliez le générateur au pôle positif de la batterie d'alimentation.

➤ Mettez le générateur en marche avec le commutateur principal (fig. **5** 1, page 5).

➤ Fermez la porte avant du générateur.

10.4 Vidange d'huile (fig. **7**, page 6)

ATTENTION !
L'huile chaude peut entraîner des brûlures.

AVIS !
Remettez impérativement l'ancienne huile à une entreprise spécialisée dans le recyclage ou la récupération et respectez les consignes de prévention de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.

Vous pouvez utiliser les huiles suivantes :

- Huile pour moteur à quatre temps de classe API SG ou SF.
- Huile de classe SAE 10W-30 (utilisation possible sous toutes les températures).
- Huile de viscosité monocouche.
  Sélectionnez la bonne viscosité en fonction de la température moyenne du lieu.

Pour vidanger l'huile :

➤ laissez tourner le générateur à chaud pendant trois à cinq minutes afin que l'huile devienne plus liquide et s'écoule plus rapidement et complètement.

➤ Placez un récipient approprié sous la vis de vidange (**1**).

➤ Retirez la vis de vidange (**1**).

✓ L'huile s'écoule alors.

➤ Versez la nouvelle huile dans la tubulure.
Quantité d'huile : 0,6 l.

10.5 Entretien du filtre à air (fig. 8, page 6)

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosions
N'utilisez pas de gazole ou de solution dont le point de vaporisation est bas pour nettoyer le filtre à air. Ces derniers risquent de s'enflammer et d'exploser.

AVIS !
Ne laissez pas le moteur tourner sans filtre à air. Le moteur s'userait alors rapidement.

REMARQUE
Lorsque le filtre à air est encrassé, le flux d'air vers le carburateur est réduit. Afin que le carburateur fonctionne correctement, l'état du filtre à air doit être contrôlé régulièrement. Contrôlez-le encore plus fréquemment lorsque le générateur est utilisé dans des espaces particulièrement poussiéreux.

➤ Préparez les opérations de maintenance et retirez légèrement le générateur du boîtier : voir chapitre « Préparation des opérations de maintenance », page 72.

➤ Retirez l'écrou papillon (**1**) et le capot du filtre (**2**).

➤ Retirez l'écrou papillon (**3**).

➤ Retirez le filtre à air (**4**).
Le filtre à air est constitué de deux éléments : un filtre à mousse et un filtre à papier.

➤ Contrôlez scrupuleusement l'état des deux éléments filtrants. Remplacez les éléments filtrants endommagés.

➤ Nettoyez les éléments filtrants intacts : voir les paragraphes suivants.

➤ Terminez les opérations de maintenance, voir chapitre « Fin des opérations de maintenance », page 73.

Nettoyage du filtre à mousse

➤ Lavez la mousse avec une solution savonneuse et rincez-la soigneusement.

➤ Laissez sécher la mousse complètement.

➤ Imbibez la mousse d'huile de moteur propre.

➤ Évacuez l'excédent d'huile.

Nettoyage du filtre à papier

➤ Nettoyez le papier en donnant plusieurs petits coups sur les dépôts de saletés ou soufflez de l'air comprimé sur le filtre, de l'intérieur vers l'extérieur.

Ne brossez **pas** le papier, la poussière risquerait de pénétrer dans les fibres du filtre à papier.

➤ S'il est fortement encrassé, remplacez le filtre à papier.

10.6 Entretien de la bougie d'allumage

AVIS !
- Serrez avec soin la bougie d'allumage. Une bougie d'allumage mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.
- Utilisez exclusivement des bougies d'allumage de même valeur.
- Lors de la mise en place d'une nouvelle bougie, serrez-la d'1/2 tour une fois qu'elle repose sur la rondelle. En cas d'utilisation de bougies déjà utilisées, 1/8 ou 1/4 de tour suffit.

➤ Préparez les opérations de maintenance, voir chapitre « Préparation des opérations de maintenance », page 72.

➤ Retirez le connecteur de la bougie.

➤ Utilisez une clé pour bougie d'allumage pour retirer celle-ci.

➤ Procédez à un contrôle visuel de la bougie.

Lorsque la bougie est usagée ou lorsque l'isolant est endommagé ou coupé, remplacez la bougie.

Si la bougie est uniquement encrassée, nettoyez-la avec une brosse métallique.

➤ Mesurez la distance entre les électrodes à l'aide d'un gabarit (fig. **9**, page 7). Elle doit être de 0,7 – 0,8 mm et peut être rectifiée en coudant l'électrode.

➤ Vérifiez si le joint de la bougie est intact.

➤ Si oui, vissez la bougie à la main afin de ne pas endommager le filetage.

➤ Serrez la bougie avec une clé à bougie de manière à compresser la rondelle.

➤ Terminez les opérations de maintenance, voir chapitre « Fin des opérations de maintenance », page 73.

11 Guide de dépannage

Panne	Cause	Solution
La télécommande ne démarre pas lorsque l'interrupteur Marche / Arrêt est actionné.	Batterie de démarrage vide.	➤ Chargez la batterie de démarrage.
	Câble électrique coupé ou connecteur retiré.	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	Câble de masse du générateur coupé ou fusible (si disponible) déclenché	
Le démarreur ne tourne pas lorsque l'interrupteur de démarrage est actionné.	Batterie de démarrage vide.	➤ Chargez la batterie de démarrage.
	Le commutateur principal est positionné sur « 0 ».	➤ Amenez le commutateur principal en position « I » ou « 1 ».
	Arbre du démarreur encrassé.	➤ Nettoyez l'arbre du démarreur.
	Trop d'huile dans le moteur.	➤ Évacuez l'huile.
	Onduleur endommagé.	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	Câble électrique coupé ou connecteur retiré.	
	Câble de masse du générateur coupé ou fusible (si disponible) déclenché	
	Le démarreur n'est pas alimenté en courant.	

Panne	Cause	Solution
Le démarreur tourne mais le générateur ne se lance pas.	Pas d'essence.	➤ Faites le plein d'essence.
	La bougie d'allumage n'est pas alimentée en courant.	➤ Vérifiez les raccordements électriques.
	Le carburateur ne reçoit pas d'essence.	➤ Nettoyez le carburateur.
	Aspiration d'air colmatée.	➤ Contrôlez le filtre à air (voir chapitre « Entretien du filtre à air (fig. 8, page 6) », page 74).
	La température ambiante est inférieure à 0 °C.	➤ Utilisez du gaz propane pur.
	Onduleur endommagé.	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	Câble électrique coupé ou connecteur retiré.	
Le générateur a tendance à caler.	Trop d'huile dans le moteur.	➤ Évacuez l'huile.
	Charge supérieure à 2,6 kW.	➤ Réduisez le nombre de consommateurs.
	Le carburateur ne reçoit pas d'essence.	➤ Nettoyez le carburateur.
	Aspiration d'air colmatée.	➤ Contrôlez le filtre à air (voir chapitre « Entretien du filtre à air (fig. 8, page 6) », page 74).
	Onduleur endommagé.	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	L'électro-aimant est bloqué.	
	Le filtre à air est sale.	
Le générateur a démarré, mais ne délivre aucune tension.	Onduleur endommagé.	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	Moteur pas à pas défectueux ou câble coupé.	
	L'électro-aimant est bloqué.	
	Papillon d'obturation bloqué.	
Le générateur démarre avec une forte accélération puis s'immobilise avec le message « GENERATOR ALERT ».	Onduleur endommagé.	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	Moteur pas à pas défectueux ou câble coupé.	
La tension générée est instable.	Onduleur endommagé.	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	Moteur pas à pas défectueux ou câble coupé.	

12 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à un de nos partenaires de service présent dans votre pays (voir dometic.com/dealer).

Nos spécialistes vous aideront avec plaisir et répondront à vos questions concernant la suite de la procédure pour la garantie.

13 Mise au rebut

➤ Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



Protégez l'environnement !

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

14 Caractéristiques techniques

	Dometic TEC 29 EV
N° d'article :	9102900299
Tension nominale de sortie :	230 V~ / 50 Hz
Puissance continue max. (à 25 °C, 300 m d'altitude et 30 % d'humidité relative) :	2600 W
Baisse de puissance :	5 % tous les 5 °C et 3,5 % tous les 300 m d'augmentation de l'altitude
Tension de sortie du chargeur de batterie :	12 V ⎓
Courant de sortie max. du chargeur de batterie :	10 A
Plage de température de fonctionnement :	–15 °C à +50 °C
Carburant :	Essence ordinaire ROZ 91
Consommation :	max. 1,2 l/h
Sortie moteur (SAE J1349) :	3,6 KW (4,9 ch) à 3600 tours/minute
Dimensions :	voir fig. **10**, page 7
Poids :	44 kg